

湖南科技大学英语语言文学学术专著系列

英汉语中动结构式认知研究

—— 基于语料库的对比分析



A Cognitive Study of the Middle Constructions in English and Chinese
— A Corpus-Based Contrastive Analysis



杨晓军 著

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

资源分享

PDG



责任编辑
封面设计

杨天天
曹一彪

本书以认知语言学为主要理论框架,重点运用结构式语法理论,解释了英汉语中动结构式的定义、整体意义、类型划分标准、特征和限制等问题,以及其语义、句法和语用特征等。同时,还归纳了能用于中动结构式的动词语义类别,分析了英汉语典型中动结构式和非典型中动结构式以及各自独有的模式;构建了各类型之间的承继连接网络关系;综合和归纳了英汉语中动结构式之间的共性和个性,并对对比分析了与英汉语中动结构式相关的结构式。最后,运用基于语料库的方法研究了英汉语中动结构式里各类成分在使用频率上的规律性,验证或证伪了以往研究中对中动结构式的各种假设。

高等英语教育出版分社宗旨:

推动科研·服务教学·坚持创新

外研社·高等英语教育出版分社

FLTRP Higher English Education Publishing

电话: 010-88819595

传真: 010-88819400

E-mail: ced@fltrp.com

网址: <http://www.heep.cn>

(教育网 <http://edu.heep.cn>)



一个学术性教育性
出版机构

网址: <http://www.fltrp.com>

ISBN 978-7-5600-7592-1



9 787560 075921 >

定价: 23.90元

湖南科技大学英语语言文学学术专著系列

英汉语中动结构式认知研究

—— 基于语料库的对比分析



A Cognitive Study of the Middle Constructions in English and Chinese
— A Corpus-Based Contrastive Analysis



杨晓军 著

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

英汉语中动结构式认知研究：基于语料库的对比分析 / 杨晓军著 .— 北京：外语教学与研究出版社，2008.6

ISBN 978-7-5600-7592-1

I. 英… II. 杨… III. 语法—对比研究—英语、汉语
IV. H314 H146

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 081563 号

出 版 人：于春迟

责任编辑：杨天天

封面设计：覃一彪

出版发行：外语教学与研究出版社

社 址：北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址：<http://www.fltrp.com>

印 刷：北京外国语大学印刷厂

开 本：787×1092 1/16

印 张：14.5

版 次：2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5600-7592-1

定 价：23.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

物料号：175920001

总序

湖南科技大学外国语学院一批中青年教师刻苦攻博，学有所成，其博士论文展现了他们在各自学术领域的研究成果。湖南科技大学及其外国语学院决定把他们的作品汇编成“湖南科技大学英语语言文学学术专著系列”丛书出版，这是繁荣学术研究、提高学术水平的一个重要举措，也是为我国的人文学科学术发展做出的贡献，值得庆贺。

我读这些博士论文最大的感受是：作者都比较注意吸收国内外同行的相关的新思想、新理论，注意研究方法，特别是注意跟上研究范式的转换，所以论文中新意不少。该系列现在出版的这几本，都明显地表现出这一长处和特点。这也许部分是作者受到正规的学位训练和当代人文学科研究方法的熏陶的结果。我认为，作为博士的培养，这是极为重要的，是这些博士们得以成长的重要学术养分，也是他们今后学术发展的重要基础。

上一世纪五十年代以来，人文学科研究有了迅猛的发展。文学、语言学的研究同其他一些人文学科一样，着重解释性取向的研究，努力探索文学现象和语言现象表层背后的机理。这是人文学科研究范式的一次重大的转换。对这些现象的机理进行解释性研究的路子是多方面的。无论是什么路子、什么角度，都离不开两个方面：一、文学/语言的本体；二、文学作品/语言的生成者和接收者以及围绕着他们而同该产品有关的各种各样关系的总和。对于一项具体研究来说，这两个方面的研究是会有侧重的，例如着重文学或语言文本的本体、着重生产者/接受者、着重文本产生的社会推动力、着重文本的社会功能，等等；但是，文本总是人生产和使用的，文本各种各样的特点总是直接或间接折射出使用者明显或隐蔽的认知特征和心态活动以及相关环境。这样，多方面的路子集

中到一点：文学/语言学的研究，特别是解释性的研究，不能只顾作品不顾人；就是着重文本本体研究的，也是要以为人为视角，才不会成为一堆冷冰冰的素材。这些博士论文的研究令我们耳目一新，注意到了研究范式的这一转换也许是一个重要的原因。

人文学科的研究强烈地受着世界观的影响。对世界怎样看直接影响到对文学和语言怎样看，从而折射到我们的研究中来，成为研究的方法论。

上世纪四五十年代出现的系统科学给我们提供了观察世界的一种新视角。但是当时的认识还受机械论、还原论一定的影响，所以在上个世纪六七十年代发展起来的第一代系统科学的研究范式还明显地表现出这样的倾向。文学研究、语言学研究中的某些机械论、还原论的倾向不能说同这样的认识毫无关系。随着系统论研究的深入，协同论、耗散结构理论、突变论给我们展示了一个更为复杂的世界的新图景；复杂性理论、非线性理论成为观察世界的一种新思维。部分地由于受复杂性理论的影响，系统科学研究出现了范式的转换，其多元的范式包括连通主义、新行为主义、复杂系统理论、动力系统理论等。当代认知科学研究扩展到心理语言与神经语言的转换、人的意识生成机制、大脑对内外世界的解释性假定性模型、意识性体验、心身互动关系等重要的前沿问题。它们共同的理论假设是：认知是涉身的、情境化的、发展的、是涉及复杂的脑神经动力系统的。当将人类的大脑及认知系统看作复杂系统来研究的时候，认知过程就被看作是动态的、生成的、开放的、表现出自组织的特性，而不是由一部分一部分简单相加构成的，是不可以还原为物理过程的。

这些研究的成果直接或间接地深刻影响着当前的人文学科的研究，明显地或潜移默化地成为人们思考问题的方法论。既然认知过程是动态的、生成的、开放的、表现出自组织的特性，人们大脑中的知识的形成和发展也必然表现出这样的特性；从研究的方法论来说，也就必然要体现生成整体论的方法论。大体说来，最重要是把整体性作为基本原则彻底贯彻下来，以整体、动态、生成的观念把握人类知识的形成、变化和发展。用这样的观点和方法来观察文学现象、语言现象，就会把文学文本、语言文本看成动态生成的、丰富生动的、由多方面作用力形成的产

物；把这些文本的使用者的大脑看成是涉身的、情境化的、发展的，因而他们对文本的影响也是情景化的、复杂的；把这些文本产生的周围环境看成是动态的、开放的，因而其影响也会是多方面的。

以生成整体论作为文学作品和语言研究的方法论是个大问题，值得我们关注。我这个简短的序只是把问题提出来，供大家参考。我希望我们做文学、语言学研究的博士研究生朋友们充分注意这个重要的学术倾向。也许可以这样期待：谁能较早地在自己的研究中恰当地、灵活地、充分地把握体现生成整体论思想的研究方法论，谁就有可能较早地在自己的研究中做出新的突破。

随着湖南科技大学外国语学院攻读博士学位并学有所成的人越来越多，这套丛书必然越来越充实。我期待有更多更好的著作问世。

徐盛桓谨识

2007年3月29日于重庆

序

在进入正题前，我有几句不算题外话的题外话。

要我给晓军这本书写序，着实让我为难了一番！本书是作者在他博士论文的基础上，经过加工修改而成的。写序的事，理应由导师王克非教授来做，或者至少是那些学富德馨的长者，可晓军说，让我写这个序正是王先生本人的意思。这么一说，我倒有些明白了。无论是经历，还是做事、写文章，王先生总有些与常人不同的地方。当初王先生安排我参加晓军的论文答辩，就让我有些意外：答辩委员中，除了罗选民老师外，都是40岁刚出头的后学！

不一般的导师就会培养出不一般的学生。我要说的是，与时下出版的很多博士论文相比，本书有好些个“不一般”的地方。

首先，本书选题“不一般”。无论是英语还是汉语，中动现象都已经有很长的研究历史了，文献也十分丰富。但作者敢于参与学术弄潮，针对英语中一些悬而未决的问题，不仅给出自己的解决方案，还以此为契机，从英汉语对比分析的角度，为汉语相关议题的研究，提供了新思路。这充分体现了作者成熟的学术眼光以及本课题的选题价值。

其次，本书的论证方式“不一般”。本书以认知语言学中Goldberg提出的“结构式语法”为基本参照，旁及其他认知语言学理论，逐一甄别前人的研究成果，进而提出自己的见解（见本书第三章），然后做英汉语对比研究（第四章），并以语料库为基础，验证自己在前两章提出的假设（第五章）。用语料库来检验理性研究成果也是当前国内的热点。因此，无论是对英语或汉语的单独研究，还是两相比照分析，作者的研究工作都使相关议题的探讨向前迈出了扎扎实实的一步！

第三，本书对相关文献和相关语料库的把握“不一般”。作者不仅对认知语言学中的各个分支理论体系理解正确，对此前的非认知性研究

成果,如有关动词类别的研究以及对中动式本身的文献,均十分熟悉,对语料库的掌握和操作也十分熟练。这些都为作者创造新知识提供了前提保障。

第四,作者在对比研究的方法和论证方面所下的功夫也“不一般”。一方面,作者对基于语料库的研究方法以及对双语对比的研究方法,均有深入理解(见第二章);另一方面,作者对其基本观点的论证也颇见功力。举例来说,作者在前面两章处理有关理论和概念时,总能从容不迫,每到一处,一五一十,从不含糊。又如,第三章第三小节是有关“中动结构式关键问题的认知解释”,作者在“隐含论元”、“泛指性”、“非事件性”和“情态性”等分支议题下,首先对相关议题涉及的基本问题逐一归纳总结,然后有针对性地进行梳理,指出不同作者的长处与不足,提出自己的观点。这样不仅思路清晰,而且能够明确看出作者自己的想法,有理有据,很有些导师王先生的写作风格。

正好,我本人对本书涉及的议题也感兴趣,只是角度不同罢了。例如,这里说的中动结构式,是否与主动结构式和被动结构式构成一个完整的体系?它和中动语态、主动语态以及被动语态三者构成的体系之间,究竟是什么关系呢?

对此,我认为主动、中动和被动表达方式,应当作为句法性质的功能形式范畴看待(以宾语有无和施事显隐为基本判断标准),并与它们表达的相关语义关系范畴从理论上区别开来。这样,就可以解释相关语义和语法不一致的现象:

◇ 主动表达方式可能表达被动意义,如the bed could sleep four people/这张床可以睡4个人(这里各句均有主语“the bed”/“这张床”和宾语“four people”/“4个人”)。

◇ 中动表达方式既可以体现主动意义,如What did John and Mary do? They kissed/他俩吻上了(对比本书对中动结构式的理解),也可以体现被动意义:the clock winds up at the back/这个钟从后边上发条(都只有主语)。

◇ 被动表达方式可以表达主动意义,如I'll soon be finished with this job(主动义),还可以体现中动意义,如Mary was told an interesting story

(中动义), 其中Mary无所谓受动。

这里我只提到主动、中动和被动“表达方式”, 没有说“语态”, 是担心误导读者把我这里说的语态与本书中说的语态混为一谈。此外, 有些英语句子找不到合适的汉语表达, 也值得进一步思考。

当然, 要这样来解决问题, 就涉及到语态的不同定义以及相关理论框架问题, 还涉及到三类语义范畴的称谓。因为就称谓而言, 一方面说主动、中动或被动语态, 另一方面说主动、中动或被动意义, 很容易让人糊涂。这些问题很复杂, 我已写成专文; 我的学生温昌瑞则根据我提出的理论框架, 对现代汉语相关现象进行了系统分析。虽然我们和晓军的理论前提不同, 涉及的语言现象也有差异, 但初衷和目的是一样的。

我本人对现代汉语的研究现状感兴趣, 所以对晓军所做的创造性工作十分赞赏。愿这项成果受到同行们的广泛关注, 从而引发更多的相关研究。也希望晓军继续下去, 不断产出更多的后续成果。

王先生是晓军的导师, 对我也一向关心。愿我和晓军彼此勉励, 共同进步!

彭宣维 博士

北京师范大学教授, 博士生导师

2006年4月于北师大寓所

目 录

内容简介	5
第一章 导论	7
1.1 中动结构式研究的历史与现状	8
1.1.1 中动结构式研究的历史	8
1.1.2 各阶段研究特点和代表人物	8
1.1.3 中动结构式研究现状	16
1.1.4 中动结构式的生成解释	17
1.2 关键术语	19
1.2.1 语态与语态表达	20
1.2.2 中动语态与中动结构式	22
1.3 中动结构式与相关结构式的区别和联系	24
1.3.1 中动结构式与受事主语句对比分析	24
1.3.2 中动结构式与难易句对比分析	25
1.3.3 中动结构式与作格结构式	26
1.4 本书概况	27
1.4.1 研究目标	27
1.4.2 语料收集	27
1.4.3 本书结构	28
第二章 理论框架与研究	29

2.1 本研究的理论框架	29
2.1.1 结构式语法理论	30
2.1.1.1 结构式语法理论的主要观点	31
2.1.1.2 语法结构式的定义及结构式的多义性	33
2.1.1.3 语法结构式之间的理据和承继连接	35
2.1.1.4 语法结构式的意义与认知模式的关联	36
2.1.1.5 结构式语法的类别	37
2.1.2 范畴化原型理论	38
2.1.2.1 范畴化理论的主要观点	38
2.1.2.2 范畴化理论与认知模式	40
2.1.3 语法化理论	42
2.1.3.1 语法化理论概要	42
2.1.3.2 语法化与主观性和主观化	42
2.1.4 认知语言学的三个研究路向	43
2.2 研究方法	45
2.2.1 基于语料库的语言研究方法	45
2.2.2 对比研究方法	47
2.2.2.1 对比语言学的基本理论	47
2.2.2.2 英汉语对比研究的理论原则	47
2.2.2.3 英汉语句型对比研究要旨	48
2.2.3 语法研究方法论原则	49
第三章 中动结构式的认知解释	53
3.1 中动结构式的本质	53
3.2 中动结构式的特征	60
3.2.1 中动结构式的定义性特征	60

3.2.2 中动结构式的典型特征	61
3.3 中动结构式关键问题的认知解释	62
3.3.1 隐含论元	62
3.3.2 泛指性	65
3.3.3 非事件性	67
3.3.4 情态性	73
3.3.5 中动动词选择制约	75
3.3.6 中动结构式的动词语义类别研究	80
第四章 英汉语中动结构式类型研究	85
4.1 英汉语中动结构式的分类	85
4.1.1 英语典型中动结构式	86
4.1.1.1 英语受事主语中动结构式	87
4.1.1.2 英语感事主语中动结构式	93
4.1.2 英语非典型中动结构式	94
4.1.2.1 英语工具主语中动结构式	95
4.1.2.2 英语处所主语中动结构式	96
4.1.2.3 英语材料主语中动结构式	97
4.1.3 英语特有的中动结构式	98
4.1.4 汉语典型中动结构式	99
4.1.4.1 汉语受事主语中动结构式	99
4.1.4.2 汉语感事主语中动结构式	104
4.1.5 汉语非典型中动结构式	105
4.1.5.1 汉语工具主语中动结构式	106
4.1.5.2 汉语处所主语中动结构式	108
4.1.5.3 汉语材料主语中动结构式	110

4.1.6 汉语特有的中动结构式	113
4.1.7 中动结构式里动词后附成分“起来”研究	113
4.2 中动结构式的整体意义	117
4.3 中动结构式之间的承继连接	120
4.4 英汉语中动结构式的共性与个性	122
第五章 中动结构式若干问题的语料库检验	124
5.1 关于英语中动结构式	124
5.1.1 对假设2的检验	126
5.1.2 能与副词easily搭配的动词	134
5.1.3 能与副词well搭配的动词	140
5.1.4 上述两类动词比较	149
5.1.5 对假设3和假设4的检验	150
5.1.6 对假设1的检验	159
5.2 关于汉语中动结构式	162
第六章 总结和设想	168
6.1 本研究解决的主要问题	168
6.2 对中动结构式研究的发现	170
6.3 本研究不足之处与今后研究的设想	175
附录一 所用语料库及工具书	177
附录二 本研究例句来源	177
附录三 英汉术语对照表	184
参考文献	193

内容简介

在英语和西方大部分其他语言里，中动结构式享有独立的语法地位，居三种语态中的基本语态之列。中动结构式的集中研究历史不长，近20年来的研究基本局限于运用生成语法理论框架对中动结构式的生成机制、句法推导和语义限制及其特征等进行循环式论证，既没有对中动结构式展开历时的和共时的研究，也没有很好地结合语用学、认知语言学、语法化理论、原型理论和结构式语法等理论来拓宽其研究范围，更没有从语言外部去寻求中动结构式产生的理据。以往大部分研究所采用的方法基本上是定性研究，没有很好地结合定量研究方法，缺乏丰富的语料做支持，因而无法对中动结构式进行全面的描写，更无法做出充分合理的解释，所得出的结论也时常相互矛盾甚至走向极端。而汉语中，中动结构式的“合法”地位至今还没有得到普遍认同，因此有必要对此进行专题研究。

本书共分六章，另附有本书所用语料库、工具书信息表、所收例句来源等附录，以及参考文献。第一章导论主要概述中动结构式研究历史和现状、两组关键术语的区分和界定以及本书的概况。第二章主要介绍本书的理论框架和研究方法。本书以认知语言学为主要理论框架，重点运用结构式语法理论，并适当结合范畴化原型理论和语法化理论，以解释英汉语中动结构式的定义、整体意义、类型划分标准、特征和限制等问题。第三章以认知语言学理论解释中动结构式的语义、句法和语用等特征，对比分析形式语言学领域的学者和认知语言学领域的学者对英汉语中动结构式各类特征的不同解释，证明认知语言学理论对中动结构式具有更强的解释力；归纳能用于中动结构式的动词语义类别。第四章借助结构式语法理论分析英汉语典型中动结构式和非典型中动结构式以及各自独有的模式，分析了各类型之间的承继连接网络关系；综合归纳

英汉语中动结构式之间的共性和个性，并对比分析与英汉语中动结构式相关的结构式，即受事主语句、难易句和作格结构式。第五章运用基于语料库的方法研究英汉语中动结构式里各类成分在使用频率上存在的规律，验证或证伪以往研究中对中动结构式的各种假设。第六章总结本书对英汉语中动结构式使用规律等方面的发现以及本书的理论贡献和应用价值，指出本书的不足之处和今后的研究设想。

第一章 导论

在英语和西方大部分其他语言里，中动结构式享有独立的语法地位，位居三种语态之中的基本语态之列。中动结构式的集中研究历史不长，最早指出英语中存在中动结构式现象的语言学家当首推Henry Sweet (1891) 和Otto Jespersen (1924)。中动结构式近20年来的研究基本局限于运用生成语法理论框架对中动结构式的生成机制、句法推导和语义限制及其特征等进行循环式论证，既没有对中动结构式展开历时的和共时的研究，也没有很好地结合语用学、认知语言学、语法化理论、原型理论 (prototype theory) 和结构式语法 (construction grammar) 等理论来拓宽其研究范围，更没有从语言外部（如思维模式和文化理念等方面）去寻求中动结构式产生的理据。以往大部分研究所采用的方法基本上是定性研究，没有很好地结合定量研究方法，缺乏丰富的语料做支持，因而无法对中动结构式进行全面的描写，更无法做出充分合理的解释，所得出的结论也时常相互矛盾甚至走向极端。这是英语中的研究情况，而汉语中连中动结构式的“合法”地位至今都还没有得到普遍认同（如何善芬等，2002：251-252）。

本书试图在总结前人相关研究基础之上，依据认知语言学理论，借助计算机大型语料库收集尽可能多的语料，对英汉语中动结构式进行较为全面的描述，并对其共性和个性做出合理的解释。

本章概述中动结构式研究的历史和现状。笔者将英语中动结构式的研究史大致分为三个阶段，并总结了各个阶段的主要特点和代表人物，分析了各理论之长短。笔者对中动结构式研究所涉及的两组关键术语